



Boletín Semanal

Volumen 1, número 27

11 de octubre 2004

Contenido

- Editorial.....1
- Nueva estructura y director para la ACI en África.....1
- Recepción en Bruselas para los nuevos MPE's...2
- Algunas ganancias y algunas pérdidas en el ámbito de impuestos alrededor del mundo.....2
- Boletín Semanal en ruso – ¡más lenguajes próximamente!.....2
- Acción conjunta entre la ACI e ICMIF bajo discusión.....3
- Enlaces más fuertes con Asociación Regional del ICMIF.....3
- La Confederación Asiática de Uniones de Crédito elige a su primera Directora mujer4
- La juventud reinventa a las cooperativas.....4
- 160avo. Aniversario de los pioneros de Rochdale4
- Cooperativas de consumo italianas celebran 150 años.....5

Redactor: Garry Cronan

Email: cronan@ica.coop

ICA

15 Route des Morillons

1218 Grand Saconnex

Geneva, Switzerland

Tel +41 22 929 8888

Fax +41 22 798 4122

Website : www.ica.coop

Editorial

Bienvenidos a la vigésima-séptima edición del Boletín Semanal. Esta semana regresamos a nuestro formato semanal de costumbre, cubriendo una amplia variedad de actividades a través de la red global de la ACI.

Primero, tenemos un informe sobre los nuevos cambios que ha hecho la ACI en África. Cambiando de continente, cubrimos los esfuerzos de la ACI para incrementar su perfil ante la Comisión Europea. También informamos sobre cambios en el ámbito de impuestos, tanto buenos como malos, en diferentes partes del mundo, antes de regresar a Europa para anunciar que el boletín está ahora disponible en ruso. Las recientes reuniones del ICMIF en Japón también se mencionan, además de un nuevo proyecto de juventud en Canadá. Finalmente, notamos dos aniversarios importantes.

Como siempre, sus comentarios serían bienvenidos. Recuerden, la ACI es suya, así que ¡ojigamos de ustedes!

Nueva estructura y director para la ACI en África

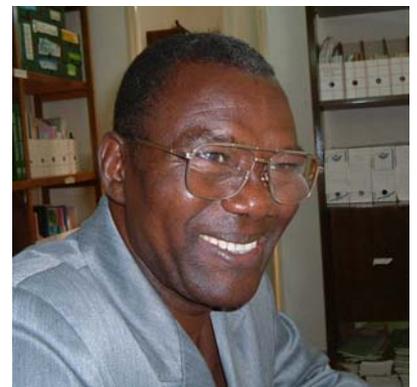
Después de la renuncia de Bernard Kadasia, Director Regional de la ACI de África central, oriental y sur en agosto del 2004, se comenzó una revisión de la estructura africana de la ACI.

La revisión llegó a buen momento, ya que hay una clara tendencia hacia mayor integración en África. Reflejos de esto se ven en la nueva Unión de África (AU), el NEPAD (Nuevo Partenariado Económico para el Desarrollo de África) y la Comisión Económica para África (ECA) de las Naciones Unidas.

Al mismo tiempo, la sociedad civil está mejor organizada y más involucrada en los procesos de desarrollo a través del continente. El estatus representativo que le acordó la ECA a la ACI recientemente nos dará una misión más pan-africana. La invitación del presidente de la ACI a la Cumbre de Jefes de Estado de África en Ouagadougou en septiembre del 2004 refleja este nuevo patrón también. Además, las organizaciones internacionales están proponiendo apoyar proyectos más grandes a través de áreas más extensas de África.

El resultado de la revisión es una propuesta de tres partes: una oficina regional de África basada en Nairobi, la continuación de la oficina en Burkina Faso como una oficina proyecto y el nombramiento de un Director Regional para todo el continente de África. En su reciente reunión en Varsovia, el Consejo de Administración de la ACI aprobó estos cambios, tal como lo hicieron las recientes Juntas Directivas Regionales de la ACI en África.

El resultado es que tenemos una nueva estructura y un nuevo Director Regional de la ACI para África: Ada Souleymane Kibora (*mostrado en la foto de arriba*). Kibora ha sido el Director Regional de África occidental para la ACI desde 1990. Comenzará su trabajo para la ACI como Director Regional de toda África el 17 de octubre del 2004. .../2



Futuras ediciones del Boletín Semanal cubrirán la reciente Asamblea General celebrada en África y los mantendrá informados sobre programas y actividades de la ACI en África.

Recepción en Bruselas para los nuevos MPE's

Recientemente, Cooperativas en Europa celebró una muy exitosa recepción para los recién electos Miembros del Parlamento Europeo (MPE's). Cooperativas en Europa es la plataforma común establecida por la ACI Europa y el Comité Coordinador de Asociaciones Cooperativas Europeas ([CCACE](#)).



La recepción fue realizada en el Parlamento Europeo en Bruselas, y el anfitrión fue el conocido MPE "cooperativo", Terry Wynn. Fue asistida por más de 70 personas. Los dos oradores principales fueron Dame Pauline Green de ACI Europa y Etienne Pflimlin del CCACE. Pauline Green indicó que "el objetivo principal de la recepción es incrementar el perfil de las cooperativas ante los nuevos MPE's y la Comisión Europea en general. Este es el comienzo de una serie de ejercicios similares de Cooperativas en Europa diseñados para incrementar el perfil de las cooperativas." *La foto muestra, de izquierda a derecha, a Etienne Pflimlin, Pauline Green y Terry Wynn hablando al comienzo de la recepción.*

Algunas ganancias y algunas pérdidas en el ámbito de impuestos alrededor del mundo

Recibimos noticias de nuestros miembros en el ámbito de los impuestos. La Asociación Nacional de Negocios Cooperativos ([NCBA](#)), miembro estadounidense de la ACI, informó que ha logrado una gran victoria para las cooperativas en el Congreso de los Estados Unidos, mandando su rechazo del "Impuesto Triple" hasta la Casa Blanca, donde se espera que el Presidente firme esta "muy esperada medida." "La comunidad cooperativa ha peleado con fuerza y por mucho tiempo para esto," dijo el Presidente y Gerente General de NCBA, Paul Hazen, *ver foto*. "Es una muy significativa, si algo tardía, victoria."



La regla de distribución de dividendos penaliza a las cooperativas que consiguen capital vendiendo acciones con ningún voto y pagando dividendos sobre estas acciones. Cobra impuestos sobre algunas ganancias hasta tres veces. La regla reduce las ganancias que las cooperativas pueden dar a sus miembros-dueños ya que incrementa la cantidad de impuestos que tienen que pagar, desanimándolos de buscar más capital. "Al final," dice Hazen, "los perdedores de este impuesto triple son las comunidades urbanas y rurales que son servidas por las cooperativas."

Del otro lado del Pacífico, una reciente decisión de la Corte Federal podría tener implicaciones para muchas cooperativas sin fines de lucro a través de Australia. Muchos creen que la decisión cuestiona el antiguo principio de mutualidad, que tiene ya 120 años. Este principio significa que ningún grupo tiene que pagar impuestos sobre el superávit generado por sus miembros. Irónicamente, la decisión podría significar que las cooperativas cuyas reglas no las dejan distribuir ganancias entre miembros individuales ¡tampoco podrían disfrutar de los beneficios de la mutualidad! Ejemplos como éste demuestran que las cooperativas nunca pueden esperar tener derechos duraderos ante la ley. También subraya la importancia de dar a entender a los legisladores la importancia de la diferencia cooperativa. Para más información, por favor visite el sitio Web www.australia.coop.

Boletín Semanal en ruso – ¡más lenguajes próximamente!

El Boletín Semanal de la ACI está disponible ahora en ruso, además de inglés, español y portugués. La edición rusa está siendo traducida por Nikolay Tikhonovich de la Belgorod University Consumer Cooperatives con el apoyo del miembro ruso de la ACI, [Centrosoyus](#). .../3

nuestra identidad cooperativa a pesar de la ola de privatización y des-mutualización.” Los miembros compartieron experiencias de cuidado de clientes además de estrategias diseñadas para enfrentar la creciente incertidumbre ambiental, las poblaciones envejecidas, los micro-seguros y los retos presentados por políticas gubernamentales.

Al final del seminario, los miembros le dieron gracias al saliente Presidente de la AOA, también expresidente de ZENKYOREN, Chihiro Maeda, y le dieron la bienvenida al nuevo Presidente de la AOA, Toshiyuki Uehara, que también ocupa el puesto de Presidente en ZENKYOREN. La AOA realizará un evento durante la Asamblea Regional de la ACI para Asia y el Pacífico para promover enlaces más fuertes a nivel regional.

La Confederación Asiática de Uniones de Crédito elige a su primera Directora mujer

La Asociación de la Confederación Asiática de Uniones de Crédito (ACCU), uno de los cuatro miembros internacionales de la ACI, eligió a una mujer para integrar su Junta Directiva por primera vez. La Sra. Evelyn Bautista es la primera Directora mujer de la ACCU desde que ésta fue fundada en 1971. La ACCU ha estado activa en la promoción de la participación de la mujer en el liderazgo de las uniones de crédito. Las políticas y los programas de la ACCU hacen énfasis en la equidad de género, con un enfoque hacia incrementar la participación de la mujer no solo en las actividades, sino en el liderazgo de las uniones de crédito.

La juventud reinventa a las cooperativas

El British Columbia Institute for Co-operative Studies ([BCICS](#)), en colaboración con la Organización Internacional del Trabajo, la Alianza Cooperativa Internacional y la [Asociación Cooperativa Canadiense](#), está preparando un libro que ilustra cómo la gente joven alrededor del mundo está usando las cooperativas para satisfacer sus necesidades económicas y sociales.

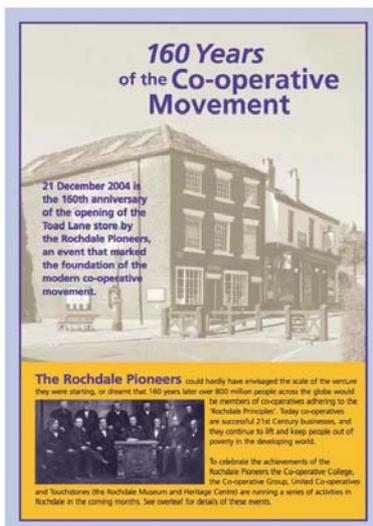


El texto también presentará casos prácticos de cooperativas operadas por gente joven y artículos sobre cooperativas que elaboran interesantes programas de juventud. Además, contará con ensayos de gente joven que exploran el mundo de las cooperativas y la acción cooperativa. El BCICS quiere fotos, ¡especialmente de diferentes partes del mundo! Se espera que el libro este listo para la publicación en mayo del 2005. El libro será coeditado por Julia Smith, una investigadora del BCICS que presentemente ocupa un puesto de interna en la Asociación Cooperativa Canadiense con la Alianza Cooperativa Internacional en Nairobi, e Ian MacPherson, Director del BCICS.

160avo. Aniversario de los pioneros de Rochdale

El 21 de diciembre del 2004 es el 160avo. Aniversario de la apertura de la tienda de Toad Lane por los pioneros de Rochdale. Este evento marcó el comienzo del movimiento cooperativo moderno.

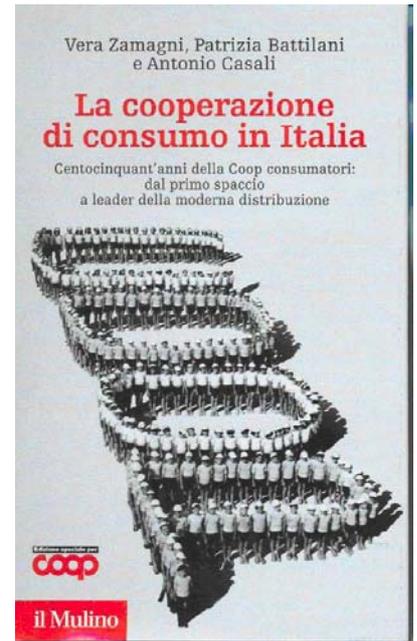
Para celebrar los logros de los pioneros de Rochdale, el Cooperative College del Reino Unido, el Co-operative Group, United Co-operatives y el Museo y Centro Histórico de Rochdale están organizando una serie de eventos en Rochdale para los próximos meses. Éstos incluyen talleres para los colegios, una exhibición de estandartes cooperativos y una serie de charlas en el [Cooperative College](#) sobre la importancia de los pioneros de Rochdale para el desarrollo del movimiento internacional. Para mayor información, por favor visite <http://archive.co-op.ac.uk/pioneers.htm>.



Cooperativas de consumo italianas celebran 150 años

Más de 500 personas se reunieron en el Auditorium Parco della Musica en Roma el 5 de octubre del 2004 para celebrar el 150avo. Aniversario del establecimiento de las cooperativas de consumo en Italia. Delegados extranjeros de Japón, Finlandia, Suecia, Portugal, España, República Checa e Irlanda asistieron. La ACI fue representada por Patricia Vaucher. Los músicos italianos comenzaron el evento con piezas de Beethoven, Brahms y Bartok. La reconocida periodista italiana, Federica Sciarelli, moderó la reunión. Algunos de los oradores fueron:

- Giuliano Poletti, Presidente de la Liga Nacional de Cooperativas
- Vera Negri Zamagni, Profesora en la facultad de Economía de la Universidad de Bolonia
- Ivo Diamante, Profesor de Ciencias Políticas de la Universidad de Urbino
- Vasco Errani, Presidente de la región Emilia Romagna
- Giuliano Amato, Senador y Profesor de Derecho Constitucional Comparativo del Instituto Florentino de la Universidad Europea.
- Aldo Soldi, Presidente de la Asociación Nacional de Cooperativas de Consumo-COOP.



Se aprovechó la ocasión para lanzar un libro sobre las cooperativas de consumo en Italia. Fue escrito por Vera Zamagni, Patrizia Battilani y Antonio Casali. Para mayor información, por favor contacte info@cooperazione.net.

Las copias del boletín semanal están archivadas en el website de la ACI: www.ica.coop